### **UJR-AMLAT**

# MES DEL ORGULLO 2020

**ESPAÑOL** 



## ¿QUÉ ES EL MES DEL ORGULLO?

En junio se celebra el "mes del orgullo" en honor a la población LGBTQ, que el 28 de este mes en 1969, vivió el hito de la revuelta de Stonewall en Nueva York.

En este momento en todo el mundo, varias instituciones progresistas siguen recordando y celebrando esta fecha con la esperanza de una sociedad inclusiva y justa.

El movimiento judío reformista, desde los '60s, defiende y celebra la diversidad dentro del mundo judío para mostrar que cada persona judía tiene un lugar en el judaísmo que es independiente de su orientación sexual, género, color o cualquier factor de identidad, porque son partes de lo que somos y consideramos a cada persona, dentro de su identidad, una bendición.

# INCLUSIÓN Y JUSTICIA: VALORES JUDÍOS

La inclusión social y la justicia social no son sólo algunos de los pilares del movimiento reformista, sino también valores intrínsecos de la tradición judía en su conjunto.

Desde el éxodo de Egipto hasta las protestas por los derechos civiles, nosotros, como pueblo judío, luchamos por la valoración de la humanidad de cada persona y donde quiera que haya desigualdad, es nuestro deber repararla. Es por eso que en nuestros sedarim en Pesaj, recitamos "Avadim Hainu" (Fuimos esclavos), para recordar nuestra responsabilidad de no permitir la opresión a cualquier grupo.

Somos guiadxs por los principios de B'tzelem Elohim (A la imagen de Dios) que nos hace ver a cada persona como creada a la imagen de lo divino, así vemos humanidad y dignidad en todxs y Veahavta Lereajá Kamoja (Amarás a tu prójimo como a ti mismo) que nos instruye a amar, aceptar nuestro todo y así crear la capacidad de extender ese amor y aceptación a otrxs.



## ¿CÓMO CELEBRAR ESTE MES?

Es importante para nuestras comunidades que demostremos nuestro compromiso de no solo aceptar a toda persona judía en nuestros espacios, sino incluirla, hacerla sentirse como en su casa. Celebrar este mes es reforzar este compromiso.

Existen diversas formas de celebrarlo, desde reuniones de estudio y encuentros para abordar el tema, hasta la realización de shabatot temáticos en que la liturgia sea enfocada en este contenido de inclusión y equidad. Traigamos y escuchemos voces de la comunidad que puedan hablar de sus experiencias, llevar conocimiento y ayudar a construir un ambiente diverso e inclusivo.



### ALGUNAS ACCIONES ALREDEDOR DEL MUNDO



# ORACIONES Y REFLEXIONES PARA EL MES DEL ORGULLO

# UNA BENDICIÓN PARA MI HIJO GAY PARA LOS VIERNES A LA NOCHE

¡Amo a mi hijo! Adoro su sonrisa, su alegría, su bondad. Amo su amabilidad y su resiliencia. Adoro su coraje y su individualismo. Me encantaban sus rizos de bebé y sus berrinches infantiles. Me encantaban sus obsesiones deportivas y sus numerosos amigos. Lo amé aún más cuando la vida era dura. Lo amé aún más cuando se sentía perdido. Lo amé un día antes de que se asumiera. Lo amé el día que se asumió. Lo amé cuando me presentó a su pareja. Lo amo gay y lo amaría heterosexual. Me encanta la forma en que es capaz de amar. Me encanta la forma en que refleja la imagen de Dios. ¡Amo a mi hijo!

#### יו אליבינו איקור הקרבה לוטר ישנאלי.

Benditx seas, Adonai nuestro Dios, Fuente de todas las bendiciones, por coronar a Israel con esplendor.



## UNA BENDICIÓN PARA MI HIJA QUEER PARA LOS VIERNES A LA NOCHE

Gracias por tu don de ti mismx. Yo te veo. Te agradezco que confíes en mí con tu singular verdad. Afirmo lo que compartiste conmigo. Gracias por ser mi maestrx. Estoy muy orgullosx de vos. Somos bendecidxs por tenerte en nuestra familia, en nuestra comunidad y en este mundo. Me alegro por su valiente acto de autoafirmación. Sos una revelación. Sos una bendición. Así como nos bendices, nosotrxs la bendecimos con estas antiguas palabras de esperanza de nuestra tradición.

יָבְרָכֹרָ יי וְיִשְּׁאַרֹךְ!

Que Dios lx bendiga y lx proteja. Que sepas que sos una bendición, creadx a la imagen de Dios. Que te mires como un don, un eslabón de nuestra corriente continua.

יאר יי פניו אליך וימנך

Que el rostro de Dios brille sobre ti. Que sientas el brillo del amor de Dios como cuando vi tu rostro brillante por primera vez. Que estés envueltx en amor como cuando miré por primera vez en tus hermosos ojos.

ישא יי פניו אליך וישם אך שלום.

Que conozcas la paz, hoy y siempre. Que incorpores a la naturaleza en constante evolución de Yaacov. Que tengas el coraje incorporado por Miriam. Que tengas la resiliencia demostrada por Yosef. Que tengas la devoción expresada por Rut a Naomi. Que veas el amor de Yonathan por David. Que encuentres los modelos que necesitas para convertirte en quien eres y eso te traiga paz, hoy y siempre.

Rabina Hara Person, con Liya Rechtman e Rabina Hilly Haber, 2020.

Eger, Rabbi Denise L.. Mishkan Ga'avah: Where Pride Dwells: A Celebration of LGBTQ Jewish Life and Ritual (p. 13). CCAR



#### BENDICIÓN DEL ORGULLO

Esta oración fue creada para incentivar y capacitar sinagogas y organizaciones a incorporar el Orgullo LGBTQ en sus celebraciones.

**Mekor HaJaim,** Fuente de la Vida, Tú nos has bendecido a cada unx con Tu Espíritu. En Tu Sabiduría, has hecho de cada uno de nosotros un tesoro único.

Maayan Jaienu, Fuente de Nuestras Vidas, nos lleva a fluir con coraje, fuerza y compasión para vivir nuestras historias abiertamente, con orgullo y alegría.

**Shejiná shel Ahavá**, Presencia de Amor, Tú nos abrazas con Tu Amor. Que podamos abrazarnos, abrazar a nuestrxs compañerxs, nuestrxs amantes, nuestrxs amigxs, nuestrxs hijxs, nuestros seres queridos, con el poder de Tu Ahavah Rabbah, Tu Amor Interminable y Sin Límites..

Ruaj HaShalom, espíritu de paz y plenitud, abre nuestros ojos a los dones y bendiciones que ofrecemos y recibimos el uno del otro; abrimos nuestros corazones para recibirnos plena y verdaderamente; abre nuestras manos para abrazar, sostener, levantarnos el uno al otro beguilá, beriná, beshalom, uvireút - con alegría, con música, con paz y con profunda amistad.

Hoy, [en este Shabat], al celebrar la renovación, el orgullo y la comunidad, vamos a caminar juntos con fuerza, compasión y amor.

( אַר אַלין לייון יִנְקְצים וּיִנְשׁאַל אוֹנְנוּ (וְאַל הַשׁיֵן לייון יִנְקְצים וּיִנְשׁאַל אוֹנְנוּ (וְאַל הַשׁיֵן

N'varej et Ma'a-yan Jayeinu, T'kadesh u'T'sameaj Otanu [Vet HaShabbat]

Te bendecimos, fuente de nuestras vidas; Que nos llenes [y al Shabat] de alegría y santidad.



Por: Rabbi Joshua Zlochower, Rabbi Erica Steelman e Dr. Gloria Becker (https://www.ritualwell.org/ritual/blessing-pride)

## קרוך אַנְה יי אַנּהינוּ רוּת קלוּגף אַנְהיע יי אַנּהינוּ רוּת קלוּגף אָנְהיע. אר בְּריֹּזע בָּאוֹנִייּ

Baruj ata Adonai Eloheinu Ruaj haolam shebarah od b'riot kamoni.

Benditx seas, Adonai, nuestrx Dios, espíritu del universo, que has creado a otras personas como yo.

Rabina Ahuva Zaches, 2019

パカルピ か川(とか ピネパウ ¡FELIZ MES DEL ORGULLO!

#### UJR-AMLAT 2020

TEXTO: André Liberman (Juventude UJR / WUPJ) SELECCIÓN DE ORACIONES: Rabino Uri Lam (Congregación Beth-El / Vicepresidente de ARZENU Brasil) REVISIÓN Y PUBLICACIÓN: Andrea Kulikovsky (Directora Ejecutiva de UJR-AMLAT) y Daniel Weiss (Presidente de UJR-AMLAT y ARZENU Brasil) TRADUCTOR: Igor Rabasco

